

LUG-ALL®

DIRECTIVES D'UTILISATION POUR VOTRE PALAN À LEVIER À CÂBLE LUG-ALL®



650 Lincoln Road, Birdsboro, PA 19508
Téléphone : 877-658-4255 / Télécopieur : 610-286-9661 / Lug-All.com

Importateur Exclusif :
SYCA Distribution, 9/11, avenue de l'Alma, 94214 La Varenne Saint Hilaire, France
Tel : +33 (0)1 42 83 10 66 / Fax : +33 (0)1 42 83 35 52 / sycalugall@aol.com

TABLE DES MATIÈRES

SÉCURITÉ.....	2
LUG-ALLS: Type à « Descente régulière »	
Levage ou traction	3
Descente ou dérouler librement (une charge de 7 kg ou plus est nécessaire)	3
Dérouler librement (ne fonctionne pas sous une charge).....	3
LUG-ALLS : Type à « Descente rapide »	
Levage ou traction	4
Descente ou dérouler librement (une charge de 7 kg ou plus est nécessaire)	4
Mode de descente rapide (une charge de 7 kg ou plus est nécessaire).....	4-5
Dérouler librement (ne fonctionne pas sous charge)	5
MODES D'UTILISATION	5
ENTRETIEN DU PALAN À LEVIER À CÂBLE	
À ROCHET LUG-ALL	5-6
INSPECTIONS QUOTIDIENNES	
DU CÂBLE	6-7
DÉPANNAGE	7
TABLEAU DE CHARGE DU PALAN A CÂBLE.....	7
INSPECTION AVANT L'UTILISATION DU PALAN À LEVIER À ROCHET	8
GARANTIE LIMITÉE	12

SÉCURITÉ

Ne faites pas fonctionner le Lug-All avant d'avoir lu attentivement les directives et les recommandations contenues dans le présent manuel. Le Lug-All doit être correctement utilisé et entretenu afin d'éviter les risques de dommage matériel ou des blessures corporelles.

AVERTISSEMENT -- ATTENTION

Lors du déroulement du câble; il faut IMPÉRATIVEMENT conserver 3 tours morts de câble sur le tambour, et ce en tout état de cause.

Le Bras de manoeuvre se pliera, ou se déformera avant qu'il ne soit possible de surcharger aucune des pièces maîtresses et "joue" ainsi un rôle de protection, tel un fusible dans le domaine de l'électricité.

Pour éviter les blessures corporelles ou d'abîmer l'équipement :

- Ne pas dépasser la charge nominale.
- Vérifier l'état, le fonctionnement et l'usure de toutes les pièces du Lug-All avant de l'utiliser.

- Ne pas faire fonctionner si le palan est endommagé ou ne fonctionne pas correctement.
- Vérifier l'état des crochets (déformation, ouverture élargie) et des linguets. Ne plus utiliser le palan tant qu'ils n'ont pas été remplacés.
- Faire fonctionner uniquement lorsque la position crochet à crochet est en ligne droite.
- Ne pas utiliser si le câble est tordu, coupé, s'il a des fils sectionnés, effilochés ou rouillés. Le câble doit être remplacé même si sa détérioration semble mineure.
- Le câble doit être enroulé uniformément autour du tambour pour que le palan fonctionne de manière fiable. Examiner le câble et s'assurer qu'il repose bien sur la poulie.
- Ne jamais soulever des personnes ni des charges au dessus des gens.
- Ne pas laisser une charge suspendue dans les airs sans surveillance.
- Ne pas rallonger ou substituer le levier réversible d'un Lug-All.
- Ne pas retirer les étiquettes d'avertissement ni les rendre invisibles.
- Ne pas utiliser le palan pour lier ou attacher une charge.
- Ne pas accrocher ni tirer le câble sur des rebords au risque de l'affaiblir.
- Ne pas utiliser le Lug-All comme câble de remorquage.
- Fermer les linguets sur le crochet avant de l'utiliser.
- Utiliser uniquement des pièces de remplacement d'origine Lug-All.
- Les palans Lug-All doivent être utilisés sous une plage de température ambiante. La plage autorisée pour utiliser le palan est de -10 °C à +50 °C / 14 °F à 122 °F.
- A cause du risque d'enchevêtrement, il est essentiel de toujours éloigner les cheveux longs, les vêtements amples et les bijoux des mécanismes de fonctionnement du palan.



- Ne pas placer les doigts, les mains ou toute autre partie du corps sur le cliquet pendant le fonctionnement du palan.

LUG-ALLS TYPE A DESCENTE RÉGULIÈRE

Le Lug-All type à descente régulière fonctionne en trois modes :

- Levage ou traction
- Descente ou abaissement
- Dérouler librement

Le levage ou la descente sont exécutés lorsque le palan est sous charge (au moins 7 kg). Le positionnement du levier de reversion déterminera la position du cliquet supérieur:

- Soit en contact sur les dents de la roue à rochets et ce, pour le levage / montée.
- Soit ce même cliquet supérieur est éloigné des dents de la roue à rochets; et ce pour la descente, dent après dent.

Levage et traction

- 1) Basculer le levier de reversion de marche vers le tambour pour engager le cliquet supérieur contre les dents du tambour.
- 2) Actionner le bras de manoeuvre pour lever la charge.

(SE REPORTER À LA FIGURE 1)

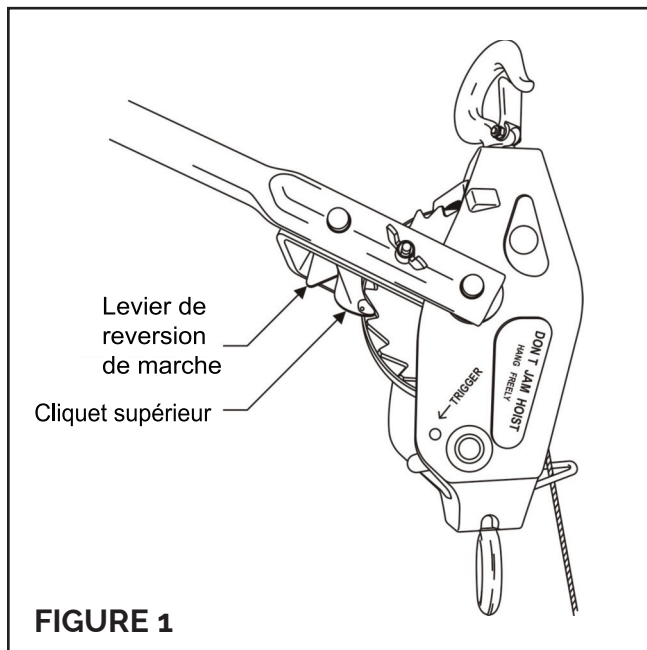


FIGURE 1

Déroulement libre

(ne fonctionne pas sous charge)

- 1) Basculer le levier de reversion de marche pour éloigner le cliquet supérieur des dents du tambour.

Descente ou dérouler librement

(une charge de 7 kg ou plus est nécessaire)

- 1) Basculer le levier de reversion de marche pour éloigner le cliquet supérieur des dents du tambour (FIGURE 2).

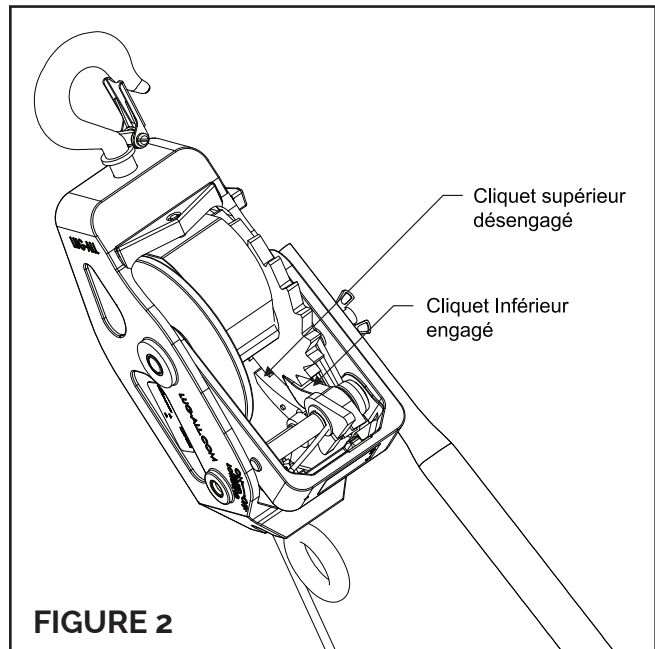


FIGURE 2

- 2) Actionner le bras de manoeuvre jusqu'à ce que le cliquet supérieur pousse le ressort du cliquet inférieur et s'engage dans la dent du tambour.

Une pression supplémentaire dans le même sens libèrera le cliquet inférieur. Une fois que le ressort principal est engagé/poussé par le cliquet supérieur, il forcera le cliquet inférieur à se désengager du tambour.

- 3) Libérer la pression du bras de manoeuvre et la charge descendra d'une dent de rochet/tambour.

(SE REPORTER À LA FIGURE 2)

- 4) Appuyer et maintenir le cliquet inférieur éloigné des dents du tambour et tirer la longueur de câble voulue.

(SE REPORTER À LA FIGURE 3)

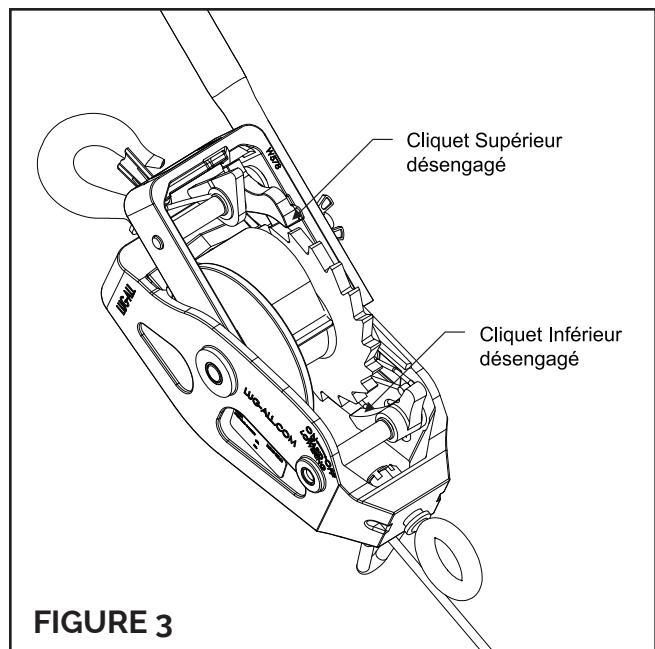


FIGURE 3

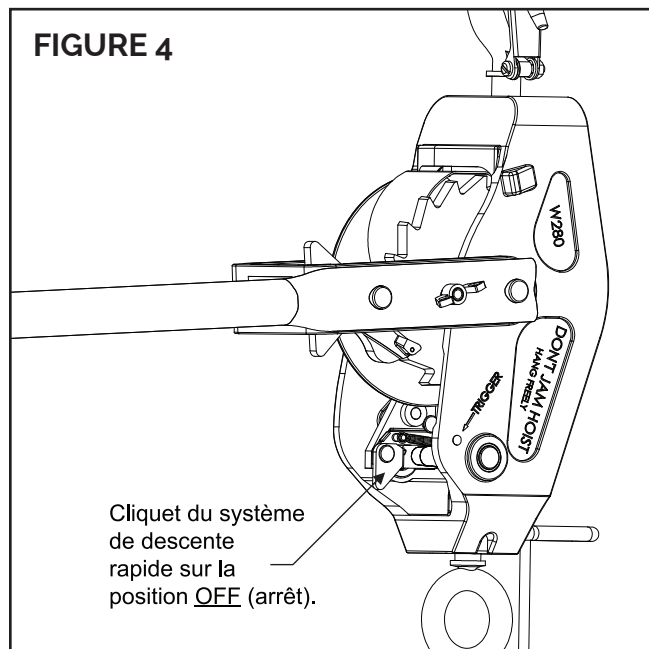
LUG-ALLS: Type à "DESCENTE RAPIDE"

Les modèles Lug-All à descente rapide fonctionnent sur les mêmes principes de base que les Lug-All à descente normale, mais sont dotés d'une action supplémentaire : La descente rapide.

Levage ou traction

- 1) Basculer le levier de reversion de marche vers le tambour pour engager le cliquet supérieur contre les dents du tambour.
- 2) Mettre le cliquet de la descente rapide sur la position OFF (arrêt).
- 3) Actionner le bras de manoeuvre pour soulever la charge.

(SE REPORTER À LA FIGURE 4)

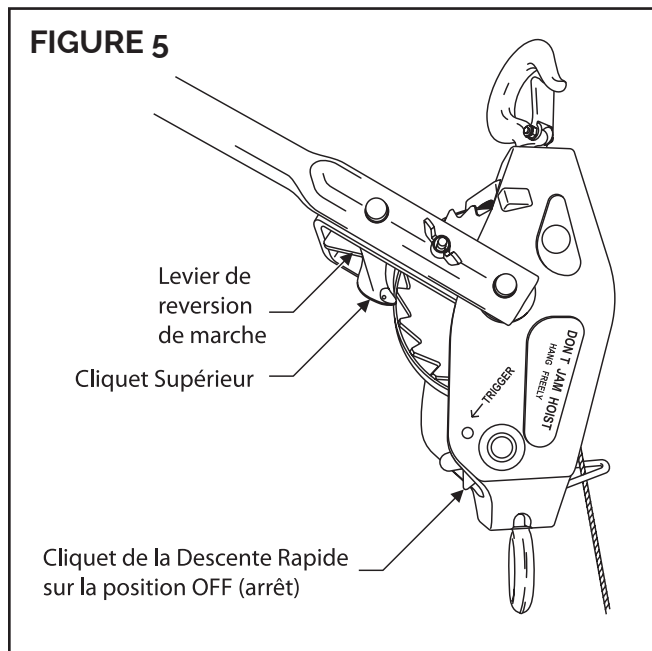


Descente ou dérouler librement le câble

(une charge de 7 kg ou plus est nécessaire)

- 1) Basculer le levier de reversion de marche pour éloigner le cliquet supérieur des dents du tambour.
- 2) Mettre le cliquet de descente rapide sur la position OFF (arrêt).
- 3) Actionner le Bras de manoeuvre jusqu'à ce que le cliquet supérieur pousse et s'engage dans le ressort du cliquet inférieur. Une pression supplémentaire dans le même sens libérera le cliquet inférieur du tambour.
- 4) Libérer la pression sur le bras de manoeuvre et la charge descendra d'une dent de rochet (tambour).

(SE REPORTER À LA FIGURE 5)

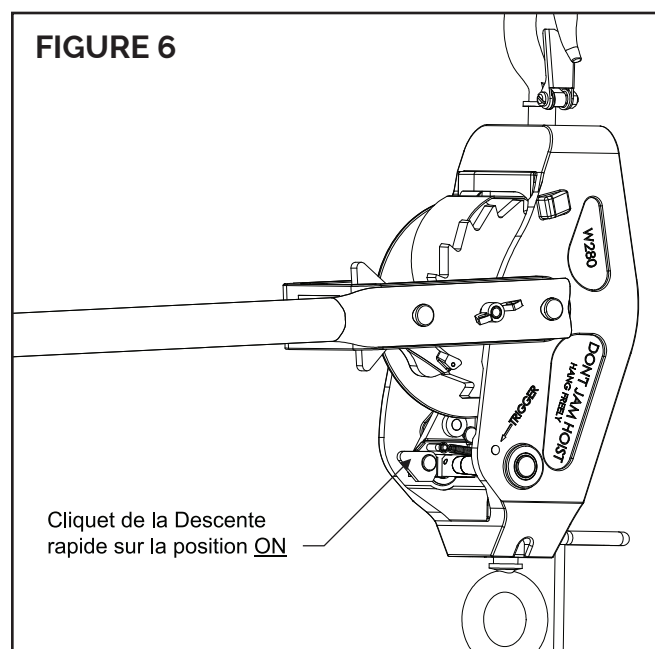


Mode de Descente Rapide

(une charge de 7 kg ou plus est nécessaire)

Lorsque l'opérateur utilise le mode de la Descente rapide, il doit se placer de manière à pouvoir contrôler la course complète du bras de manoeuvre lors du travail. La course du bras de manoeuvre est alors quatre fois plus longue que lors de la descente normale. Lorsque la descente est embrayée, le premier coup du bras de manoeuvre peut faire descendre le tambour de quatre dents, mais ceci sera selon sa position. Tandis que dès les manoeuvres suivantes; la descente se fera de quatre dents de tambour.

- 1) Basculer le levier de reversion de marche pour éloigner le cliquet supérieur des dents à rochets du tambour.



- 2) Mettre le cliquet de Descente Rapide sur la position ON.
- 3) Actionner le bras de manoeuvre jusqu'à ce que le cliquet supérieur s'engage dans le ressort du cliquet inférieur. Une pression supplémentaire dans le même sens libèrera le cliquet inférieur du cadre principal.
- 4) Libérer graduellement la pression au bras de manoeuvre et la charge descendra de quatre dents dès le premier coup et de quatre dents par la suite.

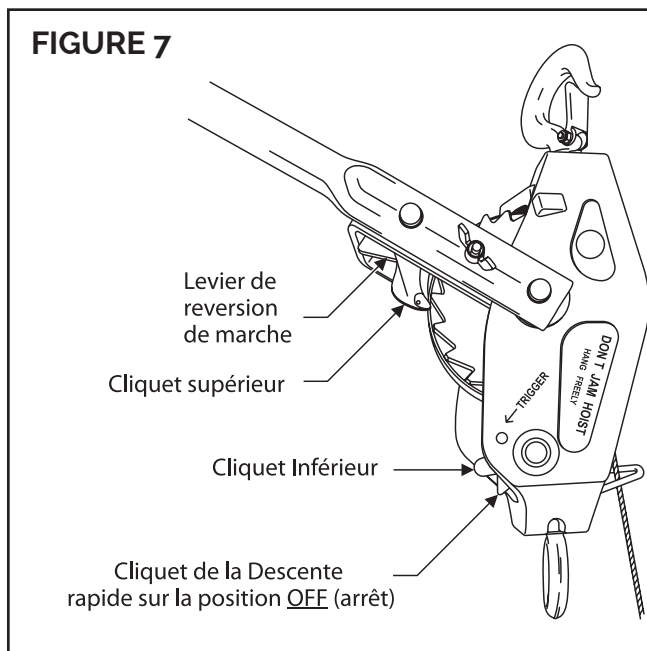
(SE REPORTER À LA FIGURE 6)

Dérouter librement le câble

(ne fonctionne pas sous une charge)

- 1) Mettre le cliquet de la Descente rapide sur la position OFF (arrêt).
- 2) Basculer le levier de reversion de marche pour éloigner le cliquet supérieur des dents à rochets du tambour.
- 3) Appuyer et maintenir le cliquet inférieur éloigné des dents du tambour et tirer la longueur de câble voulue.

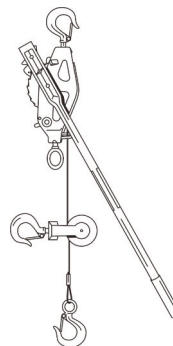
(SE REPORTER À LA FIGURE 7)



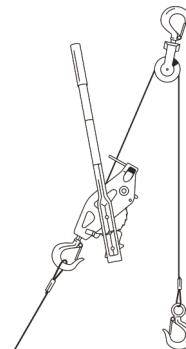
MODES D'UTILISATIONS

Le palan à levier à câble à rochet Lug-All fonctionnera quelle que soit la position : Droit, à l'envers ou dans un angle comme un palan ou à l'horizontal comme un treuil. Sur brin simple ou sur double brins avec l'utilisation d'une poulie de renvoi feront la différence. Quant à la force de levage et de tirage d'un palan à levier, utilisez le palan à levier en position mouflée sur 2 brins de câble pour une pleine capacité; ou sur un brin simple pour une capacité de moitié avec en revanche; une distance de levage et une longueur de câble doublée.

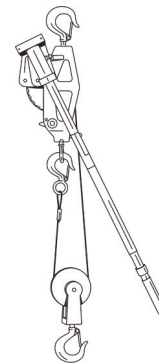
Toujours positionner le Lug-All de manière à ce qu'il pende librement et puisse bouger sans contrainte de chaque côté. Si le cadre est "coincé" et/ou "non en ligne", il subit un « stress » excessif de charge inégale et n'est pas libre de se déplacer latéralement, ce qui est nécessaire pour pouvoir enrouler le câble sur le tambour. Les crochets doivent être placés afin que le point de contact soit centré avec le crochet à tige ou à œil. Il faut positionner un Lug-All devant servir en mode de descente rapide de manière à pouvoir le faire d'un seul coup du bras de manoeuvre. Par exemple, si la manoeuvre se fait depuis un plafond avec le Lug-All droit, il est nécessaire d'utiliser une erse ou une rallonge pour baisser suffisamment le Lug-All afin que son bras puisse faire un tour complet, ce qui l'amène au dessus du crochet.



Position sur 1 brin de câble (1/2 capacité)



Position en "Renvoi" à l'aide de la poulie (1/2 capacité)



Mouflé sur 2 brins de câble (pleine capacité)

ENTRETIEN DU PALAN À LEVIER À CÂBLE À ROUE A ROCHET LUG-ALL

Votre Lug-All est conçu afin d'offrir de nombreuses années de satisfaction s'il est utilisé correctement. Toujours le suspendre librement en ligne droite avec le dessus du crochet du haut et le crochet de charge (ne

pas coincer contre un objet immobile). **N'oubliez pas que les palans Lug-All sont destinés à une utilisation industrielle, non pour soulever ni soutenir des humains ou des animaux, ni pour passer au-dessus des gens.**

Le Lug-All est très facile à entretenir. Sa conception « ouverte », sans carter permet de le nettoyer facilement lorsqu'il a servi dans la boue, la glace, le sable ou d'autres conditions extrêmes. Dérouler le câble du tambour et asperger le tambour d'eau ou de vapeur. Une vérification rapide du palan ne prend que quelques secondes. Des années de vie seront ajoutées au palan en suivant ces recommandations.

- Ne pas accrocher ni tirer le câble sur des rebords tranchants ou rugueux au risque d'user et d'effilocheur le câble. Tous les Lug-All sont équipés de câble de qualité supérieure et un entretien raisonnable permettra de garantir un service satisfaisant.
- Lors de l'enroulement du câble sur le tambour, appliquer une légère tension de +/- 4,5kg. Ceci permet de l'enrouler de manière uniforme et évitera que le câble ne se coince la prochaine fois où il sera utilisé sous une charge lourde.
- Arrêter de tirer lorsque la cosse sertie du câble arrive au guide du câble ou à la roue de la poulie, ou que la roue de la poulie arrive au guide de câble (en fonction de la position utilisée), au risque d'endommager les pièces.
- Tirer de manière régulière et droite pour actionner le Lug-All. Lorsque le Lug-All est actionné avec une charge, ne pas laisser le bras de manoeuvre « s'envoler » au risque d'endommager le cadre en U.

INSPECTIONS QUOTIDIENNES DU CÂBLE

AVERTISSEMENT -- ATTENTION

Les images ci-après illustrent les cas de câble endommagé les plus évidents. Un câble ayant subi un tel dommage doit être remplacé immédiatement.



Écrasement et déformation du câble

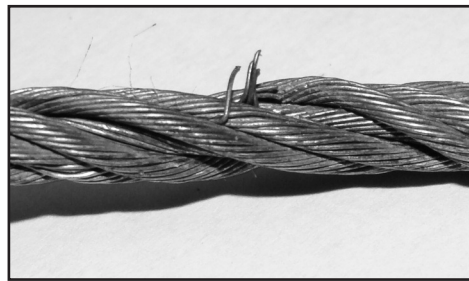
L'état de détérioration de ce câble indique clairement

qu'il est dangereux de l'utiliser. Ce type de dommage est généralement causé par l'abus du palan et par une surcharge répétitive du palan au-delà de sa capacité nominale. Un palan dont le câble est dans cet état ne doit en aucun cas être utilisé. Le câble doit être remplacé avant de pouvoir utiliser le palan en toute sécurité.



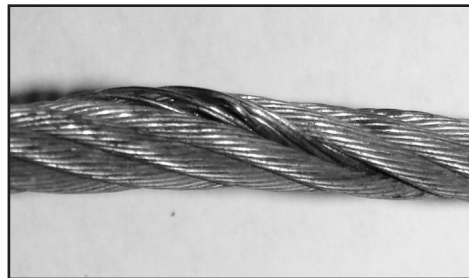
Câble coupé

L'état de ce câble indique qu'il a été coupé par un objet tranchant. Ceci est visible à l'œil nu, car plusieurs brins semblent être de longueur inégale. Il va sans dire qu'il faut remplacer ce câble avant de pouvoir utiliser le palan en toute sécurité.



Brins rompus

L'effilochement de ce câble indique que des brins sont rompus et qu'il est dangereux. Les faiblesses de ce type sont généralement causées par l'abrasion. Ceci peut survenir facilement lors de l'utilisation du palan si l'opérateur laisse le câble entrer en contact avec une autre surface. Ce câble est considérablement affaibli et doit être remplacé avant de pouvoir utiliser le palan sans danger.



Pliures

Les plis peuvent se former lors d'un enroulement ou déroulement incorrect ou lors de l'utilisation du palan. Le câble peut former des boucles s'il est détendu ou s'il est sous tension. Dans ce cas, il faut défaire la boucle

immédiatement. Autrement, la boucle pourrait se fermer lorsque le câble est sous tension et former un pli permanent. Un câble avec des plis est toujours dangereux, car ceci forme une tension inégale dans son corps et dans les brins. Un câble ayant des plis doit être remplacé avant de pouvoir utiliser le palan sans danger.

DÉPANNAGE

Si le Lug-All ne descend pas ou revient automatiquement, il faut effectuer les essais suivants :

- 1) Vérifier le câble sur le tambour afin de voir s'il est coincé ou bloqué. Faire un essai en le dégageant librement. Le câble devrait sortir et se dérouler librement.
- 2) Examiner le ressort du cliquet supérieur. Lorsque le levier de reversion de marche est dans la position de levage, le ressort doit retenir le cliquet contre les dents du tambour. En position abaissée, le ressort doit retenir le cliquet supérieur éloigné des dents du tambour.
- 3) Vérifier s'il y a une usure excessive de l'épaulement sur le côté du cliquet supérieur. Sa largeur doit être d'environ 1 ½ fois le diamètre du ressort du cliquet inférieur. Placer le levier de reversion de marche sur la position inférieure, bouger le cadre en U jusqu'à ce que l'épaulement du cliquet supérieur soit en contact avec le ressort. Si l'épaulement n'est pas usé de manière excessive et glisse à l'extérieur du ressort, alors le cadre en U est tordu ; le palan Lug-All doit être réparé.
- 4) Si l'épaulement du cliquet supérieur est bien en appui sur le ressort du cliquet inférieur et l'a guidé dans la rotation du tambour, alors vérifier l'usure du ressort du cliquet inférieur. Avec le levier de reversion de marche en position de descente et le palan sous une légère tension, placer le bras de manoeuvre sur la position de descente, afin que le cliquet supérieur s'embraye sur la roue du tambour. Si le cliquet inférieur ne se dégage pas, continuer à appuyer sur le bras de manoeuvre et, en même temps, appuyer sur le cliquet inférieur. Si la pression du cliquet supérieur libère le cliquet inférieur du cadre principal, mais pas la pression du ressort, cela indique une fatigue du ressort qui doit être remplacé.
- 5) Si, une fois l'essai ci-dessus exécuté, la pression sur le cliquet inférieur ne permet pas de dégager le cliquet inférieur, vérifier si le cliquet supérieur présente une usure excessive. Pour faire un essai, mettre un objet (lame de couteau, clou, trombone, etc.) entre le cliquet supérieur et la dent, normalement cela devrait l'embrayer pour la descente. S'il baisse d'un cran avec cet essai alors que l'appareil est sous une légère tension, alors le problème est repéré. Cet état est prévisible sur un Lug-All ayant été réparé avec un cliquet inférieur neuf, mais dont le cliquet supérieur n'a pas été remplacé. En temps normal, les deux cliquets s'usent uniformément et présentent rarement de problème.
- 6) Vérifier le 'mordant' du ressort du cliquet supérieur ainsi que celui du cliquet inférieur. Une action molle peut être causée par la présence de saleté ou de corrosion entre les axes, et les orifices de ces axes. Retirer les salissures ou cambouis et nettoyer avec une brosse fine d'acier. Nettoyer les orifices de l'axe dans les cliquets. Les points pivot du cadre en U et du cadre principal sont équipés de roulements OILITE. Appliquer de l'huile légère et fine sur toutes les surfaces de roulement et remonter
- 7) Vérifier si les deux cliquets sont solidement embrayés à la base des dents du tambour dans les deux cycles de levage et de descente.
- 8) Si le cliquet inférieur sur le modèle à Descente Rapide ne s'embraye pas complètement, vérifier si la goupille de manoeuvre est pliée là où elle s'embraye avec le bord de projection sur le mécanisme de descente rapide.
- 9) Le cliquet supérieur doit s'aligner avec les dents du tambour, sinon, vérifier pour voir si le cadre en U a été tordu par une personne ayant lâché brusquement le bras de manoeuvre pendant la manipulation d'une charge.

TABLEAU DE CHARGE DU PALAN A CABLE

Les tableaux de charge suivants affichent les capacités en montage simple et double de tous les palans a levier a cable Lug-All. Les capacités metriques affichees sont des equivalentes exacts des valeurs nominales americaines.

MODÈLE	CAPACITÉ DE MONTAGE SIMPLE KG	CAPACITÉ DE MONTAGE DOUBLE KG
1500-25LH1	250 KG	500 KG
3S500L	500 KG	NA
3S1000L	500KG	1000 KG
4S1000L	500 KG	1000 KG
6S1600L	800 KG	1600 KG
7S500L	250 KG	500 KG
9S1000L	500 KG	1000 KG

Contrôles quotidien avant l'utilisation du palan à levier à câble à roue à rochet

Numéro de l'unité : (si existe) _____ Modèle : _____ Date : _____

Point d'inspection	Résultat d'inspection (✓)	
	Passé	Échoué
1) Vérifier la présence de déformation, fentes et usure sur les crochets et les linguets. Un crochet allongé ou tordu est un indice que le palan a été surchargé.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2) Vérifier le fonctionnement des linguets. Les linguets de sécurité sur les crochets ne doivent pas être contournés par un câblage qui les maintient ouvert et ne doivent pas être retirés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3) Examiner le câble afin de voir s'il est tordu, coupé, si les brins sont rompus, effilochés ou rouillés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4) Vérifier si les dents du tambour sont percées, si les bords sont ébarbés ou ont subi tout autre détérioration.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5) Vérifier s'il y a des pièces métalliques tordues ou brisées, des rebords arrondis et des trous allongés ou ovalisés.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6) Vérifier si les pièces métalliques sont rouillées.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7) Vérifier si les linguets et les bras sont courbés, fendus ou ont subi une autre détérioration.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8) Vérifier l'état général des ressorts.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9) Faire fonctionner le cadre en U et vérifier qu'il ne frotte pas contre le cadre principal pendant l'opération.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10) Faire un essai des fonctions du palan (Levage, descente, déroulement libre).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

REMARQUE : Le câble doit être tiré du tambour pendant l'inspection. Le palan doit être mis hors service, s'il échoue à un seul des points de cette inspection.

Notes d'inspection supplémentaires

Numéro de l'unité : (si existe) _____ Modèle : _____ Date : _____

Notes d'inspection supplémentaires

Numéro de l'unité : (si existe) _____ Modèle : _____ Date : _____

Notes d'inspection supplémentaires

Numéro de l'unité : (si existe) _____ Modèle : _____ Date : _____



GARANTIE LIMITÉE

Le vendeur garantit que le matériel et la fabrication du Lug-All décrits sont exempts de défauts. Notre matériel est garanti, pendant une période d'une année qui commence à courir à partir du jour où celui-ci a quitté le dépôt. En cas de défectuosité, de mauvais fonctionnement ou autre imperfection du Lug-All, la garantie ne s'appliquera que dans le cas où le matériel a été utilisé dans de bonnes conditions ; le vendeur remédiera alors au défaut dans les trente (30) jours suivants sa réception à l'adresse indiquée ci-après. En revanche, l'omission d'un entretien adéquat et indispensable ou la détérioration du produit alors qu'il est en possession de l'utilisateur, annulera toutes formes de garantie.

Le recours consisterait exclusivement en la réparation ou au remplacement du produit, au choix du vendeur. Cette garantie ne couvre pas les défectuosités causées par une modification, une réparation ou un entretien du Lug-All effectué par tout autre service que celui de Lug-All. La garantie est offerte uniquement à l'acheteur original du Lug-All.

Afin de se prévaloir de la présente garantie, le consommateur doit faire parvenir le Lug-All et toutes les pièces auxiliaires à l'attention de Lug-All Corporation, 604 Hemlock Road, Morgantown, PA 19543, accompagnés d'une explication décrivant la défectuosité ou la défaillance (Téléphone : 610-286-9884 / Télécopieur : (610)-286-9661).

Pour les pays européens dépendant de la France: SYCA Distribution 9/11, avenue de l'Alma 94214 La Varenne Saint Hilaire Les coûts de livraison et d'assurance pour le service de garantie à et de Lug-All ainsi que à et de Syca Distribution sont à la charge de l'acheteur. Une preuve d'achat, ou un document similaire, doit être transmis lors d'une demande de service sous garantie.

La présente garantie vous offre des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre.

En aucun cas, le vendeur (incluant ses affiliés, filiales, entrepreneurs, directeurs, employés et agents) ne pourra être tenu responsable de dommage consécutif, accidentel, économique, direct, indirect, général ou spécial d'aucune sorte, entre autre, perte commerciale, perte économique, perte de données et perte de profits, peu importe la cause, qu'il s'agisse d'un contrat (incluant une contravention essentielle, tort) (incluant une négligence), ou autre, même si le vendeur a été informé de la possibilité d'un tel dommage.

L'acheteur avertira rapidement le vendeur, et dans tous les cas dans les trente (30) jours suivant la prise de connaissance d'un accident ou d'un mauvais fonctionnement du produit du vendeur, survenant ou lié à une blessure corporelle ou un dommage matériel. Il acceptera de coopérer entièrement à l'investigation du vendeur afin de déterminer la cause d'un tel accident ou du dysfonctionnement. En cas d'omission d'avertir le vendeur et de coopérer, l'acheteur sera responsable envers le vendeur des conséquences d'une telle omission.